

## Làm Thế Nào Để Nộp Đơn Khiếu Nại

Nếu quý vị tin rằng một nhân viên cảnh sát có hành vi sai trái, quý vị có thể cân nhắc một trong những lựa chọn sau đây:

- Yêu cầu tiếp xúc với cấp chỉ huy trực tiếp của nhân viên đó tại hiện trường.
- Khiếu nại với cấp chỉ huy tại bất cứ ty cảnh sát nào (24 tiếng một ngày, bảy ngày một tuần).
- Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại với một trong các cơ quan có địa chỉ dưới đây hoặc gửi thư về:

Internal Affairs | Central Intake Office  
1200 Travis Street, Suite 2001  
Houston, Texas 77002  
713-308-0040

City of Houston Office of Inspector General  
900 Bagby, 4th Floor  
Houston, Texas 77002  
832-394-5100

Greater Houston L.U.L.A.C. Council 4967  
6200 Gulf Freeway, Suite 410  
Houston, Texas 77023  
832-883-2510

N.A.A.C.P. Houston Branch  
2002 Wheeler Avenue  
Houston, Texas 77004  
713-526-3389

- Nếu quý vị chọn gửi thư khiếu nại, quý vị phải ghi đầy đủ chi tiết trong thư trình bày sự việc xảy ra và thư phải được gửi cho một trong những cơ quan ở trên.
- Phần hướng dẫn và đơn khiếu nại cũng có thể tìm thấy trên mạng tại:

<http://www.houstontx.gov/police/contact/index.htm>

# QUAN TRỌNG!

THI HÀNH PHÁP LUẬT  
CÓ THỂ LÀ MỘT  
NHIỆM VỤ NGUY HIỂM

NHÂN VIÊN CẢNH SÁT  
LUÔN LUÔN PHẢI  
THẬN TRỌNG.

XIN ĐỪNG CHO RẰNG  
CẢNH SÁT BIẾT QUÝ VỊ  
LÀ MỘT CÔNG DÂN  
TÔN TRỌNG  
PHÁP LUẬT

**Sở Cảnh Sát Houston**

**SỰ TƯƠNG TÁC GIỮA  
CẢNH SÁT VÀ NGƯỜI DÂN**



*Giữ* **HOUSTON**  
**An Toàn**



## Phải làm gì Khi Bị Chặn Lại hay Bị Cầm Giữ

Nếu quý vị bị chặn lại hay bị cầm giữ bởi cảnh sát thì thường thường vì quý vị có mặt tại khu vực nơi mới xảy ra tội ác, chứng kiến việc phạm pháp, phù hợp với tương mạo của nghi can, được chỉ báo là nghi can, có vẻ như cần giúp đỡ, hay đã vi phạm một điều luật. Nếu quý vị bị chặn lại hay bị cầm giữ, quý vị nên làm theo các chỉ dẫn sau đây:

- Nghe theo chỉ thị của nhân viên cảnh sát.
- Để hai tay có thể nhìn thấy được rõ ràng.
- Tránh những động tác đột ngột hay vói tay ra..
- Trình bằng lái hoặc giấy tờ tùy thân khi được yêu cầu.
- Nếu có vũ khí, báo cáo với cảnh sát chính xác nơi cất giữ. Không làm bất cứ cử động gì về phía có vũ khí. Báo cáo nếu quý vị có giấy phép sử dụng súng tay (hand gun) hay không. Chờ chỉ thị rõ ràng trước khi có bất cứ hành động gì.
- Nếu quý vị trông thấy hoặc chứng kiến một cuộc điều tra của cảnh sát, quý vị có quyền chụp hình và ghi lại.
- Nếu quý vị quay phim một nhân viên cảnh sát, nhân viên này có thể yêu cầu quý vị đứng ở một khoảng cách xa nơi có sự việc để cho phép họ có thể tiếp tục thi hành nhiệm vụ một cách an toàn.
- Nếu nhân viên cảnh sát tin rằng việc quay phim tại hiện trường có thể chứa đựng bằng chứng, luật pháp hay quy định có thể bắt buộc cảnh sát này phải cầm giữ quý vị cho đến khi xác định hình ảnh thu được có giá trị để làm bằng chứng hay không.
- Vô tình gây rối, cản trở, hoặc can thiệp khi nhân viên cảnh sát đang thi hành nhiệm vụ của họ được xem là vi phạm bộ luật Hình sự của Texas (**Texas Penal Code §38.15**).
- **KHÔNG BAO GIỜ** tìm cách bỏ chạy hay lẩn tránh nhân viên cảnh sát trong bất cứ trường hợp nào.

## Phải làm gì Khi Bị Chặn Lại vì Vi Phạm Luật Giao Thông

Khi một nhân viên cảnh sát bật đèn ra hiệu cho quý vị phải tấp vào lề, quý vị phải làm những điều sau đây:

- Tấp xe vào lề càng sát về phía bên tay phải càng tốt.
- Ngồi yên trong xe; đừng bước ra khỏi xe trừ khi được chỉ thị phải làm như vậy.
- Để hai tay cho nhân viên cảnh sát nhìn thấy được.
- Nghe theo chỉ thị của nhân viên cảnh sát.
- Bật đèn trong xe khi ở ngoài trời tối.
- Đừng vói tay lấy món gì trừ khi được chỉ thị làm như thế từ nhân viên cảnh sát.
- Trình cho cảnh sát bằng lái xe và giấy chứng nhận về trách nhiệm tài chánh (giấy bảo hiểm xe) khi được yêu cầu.
- Nếu nhận được giấy biên phạt, quý vị sẽ được yêu cầu ký tên ở phần dưới của giấy phạt. **ĐIỀU NÀY KHÔNG CÓ NGHĨA LÀ QUÝ VỊ THỬ NHẬN PHẠM TỘI.**
- Đi kèm với giấy phạt là một tài liệu hướng dẫn quý vị về thủ tục để giải quyết vấn đề này.
- **KHÔNG BAO GIỜ** tìm cách bỏ chạy hay lẩn tránh nhân viên cảnh sát trong bất cứ trường hợp nào.

## Làm thế nào để Khen Ngợi một Nhân Viên Cảnh Sát

Nếu quý vị muốn khen ngợi hành động của một nhân viên cảnh sát, một trong những điều sau đây cần nên làm:

- Liên lạc với cấp chỉ huy trực tiếp của nhân viên cảnh sát hoặc cấp chỉ huy tại ty cảnh sát và/hoặc đơn vị nơi nhân viên đó có phạm sự tuần tra để gửi lời khen ngợi.
- Viết một lá thư khen ngợi và gửi đến ty cảnh sát/đơn vị nơi nhân viên đó làm việc và/hoặc gửi đến cho Cảnh Sát Trưởng ở Ty Cảnh Sát Trung Ương, 1200 Travis Street, Suite 1600, Houston Texas 77002.
- Điền đầy đủ, in ra, và gửi đơn đến **Internet Commendation from Citizen** của Sở Cảnh Sát Houston mà quý vị có thể tìm thấy ở liên kết của ty cảnh sát/đơn vị tuần tra và/hoặc của Cảnh Sát Trưởng.  
[www.houstontx.gov/police/pdfs/commendation\\_from\\_citizen\\_form.pdf](http://www.houstontx.gov/police/pdfs/commendation_from_citizen_form.pdf)
- Khi nhận được thư khen ngợi, nhân viên cảnh sát sẽ được cung cấp một bản sao lá thư của công dân và bản chính sẽ được cất giữ trong hồ sơ cá nhân của nhân viên đó.
- Thư Khen Ngợi cũng có thể gửi đến [public.affairs@cityofhouston.net](mailto:public.affairs@cityofhouston.net)